



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 19.5.2006
KOM(2006) 218 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**yhteisön kannasta Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan
sopimuksen mukaisesti perustetun yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätökseen N:o
[2/2006] kyseisen sopimuksen liitteen muuttamisesta**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimus lentoliikenteestä tuli voimaan 1. kesäkuuta 2002. Sopimuksen 21 artiklalla perustetaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitea, joka vastaa sopimuksen hallinnoinnista ja moitteettomasta täytäntöönpanosta.

SOPIMUKSEN LIITTEESEEN SISÄLLYTETTÄVÄ YHTEISÖN UUSI LAINSÄÄDÄNTÖ

Sopimuksen 1 artiklan 2 kohdassa määrätään, että sopimuksen liitteessä mainittua yhteisön lainsäädäntöä sovelletaan Sveitsissä. Sopimuksen 23 artiklan 4 kohdan mukaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitea tekee päätöksen sopimuksen liitteen muuttamisesta tai ehdottaa tarvittaessa sopimuksen määräysten muuttamista niin, että niihin sisällytetään kyseiseen lainsäädäntöön tehdyt muutokset tarvittaessa vastavuoroisuutta noudattaen.

Sopimus allekirjoitettiin vuonna 1999, minkä jälkeen yhteisössä on annettu useita uusia säädöksiä ilmaliikenteen hallinnan alalla. Yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean neljännessä kokouksessa, joka pidettiin Brysselissä 25. marraskuuta 2005, tehtiin periaatepäätös siitä, että Sveitsi sisällyttää omaan lainsäädäntöönsä yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa koskevan yhteisön säännösten, johon kuuluvat asetus 549/2004 (puiteasetus), asetus 550/2004 (palveluntarjonta-asetus), asetus 551/2004 (ilmatila-asetus) ja asetus 552/2004 (yhteentoimivuusasetus), sekä ensimmäiset yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa koskevat täytäntöönpanoasetukset, joihin kuuluvat asetus 2096/2005 (lennonvarmistuspalvelujen tarjoamista koskevat yhteiset vaatimukset) ja asetus 2150/2005 (ilmatilan joustava käyttö).

Koska Sveitsi on hyväksynyt, että yhteisön toimielimillä on yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa koskevan lainsäädännön osalta suora määräysvalta sen alueella ("yhden pilarin periaate"), se voi osallistua tarkkailijana yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan komitean työhön neuvoston yksipuolisen julistuksen mukaisesti (vastaavanlainen julistus kuin neuvoston vuonna 2002 antama yksipuolinen julistus Sveitsin osallistumisesta ilmailualan kilpailua ja markkinoille pääsyä käsitteleviin komiteoihin sekä EASA-asetusta 1592/2002 varten löydetty ratkaisu).

YHTEISÖN KANTA PÄÄTÖKSEEN 2/2006

Seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4. huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom 3 artiklassa säädetään, että komissio vahvistaa yhteisön kannan niihin yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätöksiin, joilla ainoastaan ulotetaan yhteisön lainsäädännön säädökset koskemaan Sveitsiä mahdollisesti tarvittavine teknisine mukautuksineen¹.

Muita yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätöksiä koskevan yhteisön kannan vahvistaa neuvosto määränemmistöllä komission ehdotuksesta².

¹ Ks. esimerkiksi Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen liitteen muuttamisesta 6. huhtikuuta 2004 tehty yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätös N:o 1/2004 (EUVL L 151, 30.4.2004, s. 1) sekä oikaisu siihen (EUVL L 208, 10.6.2004, s. 1).

² Ks. esimerkiksi Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen liitteen muuttamisesta 22. huhtikuuta 2004 tehty yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätös N:o 3/2004 (EUVL L 151, 30.4.2004, s. 9) sekä oikaisu siihen (EUVL L 208, 10.6.2004, s. 7).

Koska löydettyä ratkaisua ei voida pitää pelkkinä teknisinä mukautuksina, neuvoston tulee vahvistaa yhteisön kanta tähän yhteisen ilmailukomitean päätökseen tämän komission ehdotuksen pohjalta.

Kun yhteisön kanta on vahvistettu, yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitea hyväksyy sekakomitean päätöksen työjärjestyksensä mukaista kirjallista menettelyä noudattaen.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään liitteenä oleva päätösehdotus.

NEUVOSTON PÄÄTÖS

yhteisön kannasta Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen mukaisesti perustetun yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätökseen N:o [2/2006] kyseisen sopimuksen liitteen muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimus lentoliikenteestä (jäljempänä 'sopimus') tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2002.
- (2) Sopimuksen 21 artiklalla perustetaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitea, joka vastaa sopimuksen hallinnoinnista ja moitteettomasta täytäntöönpanosta.
- (3) Sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen on annettu uutta yhteisön lainsäädäntöä, joka on sopimuksen täytäntöönpanon kannalta merkityksellistä.
- (4) Sopimuksen 23 artiklan 4 kohdan mukaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean on hyväksyttävä päätökset, joilla sopimuksen liitettä muutetaan.
- (5) Seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom 3 artiklan 3 kohdassa säädetään, että neuvosto vahvistaa määräenemmistöllä komission ehdotuksesta yhteisön kannan muihin kuin kyseisen artiklan 2 kohdassa mainittuihin yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätöksiin (joilla sopimukseen sisällytetään yhteisön uutta säännöstöä, joka koskee pelkästään teknisiä mukautuksia). Koska mukautukset, joilla kyseinen uusi lainsäädäntö sisällytetään sopimukseen, eivät ole pelkästään teknisiä mukautuksia, neuvoston tulee vahvistaa yhteisön kanta tähän luonnokseen sekakomitean päätökseksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Euroopan yhteisön kanta Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen liitteen muuttamiseen kyseisen sopimuksen 21 artiklalla perustetussa yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomiteassa perustuu tämän päätöksen liitteeseen.

2 artikla

Sveitsin osallistumisesta komiteoiden työhön annettua julistusta, joka sisältyy 21 päivänä kesäkuuta 1999 allekirjoitetun ja neuvoston 4 päivänä huhtikuuta 2002 hyväksymän Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen päätösasiakirjaan, täydennetään julistuksella Sveitsin osallistumisesta yhtenäisen ilmatilan komiteaan. Julistus julkaistaan yhdessä sekakomitean päätöksen kanssa tämän päätöksen liitteessä.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

Ehdotus

NEUVOSTON JULISTUS

vahvistettaessa yhteisön kantaa Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen mukaisesti perustetun yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätökseen N:o [2/2006] kyseisen sopimuksen liitteen muuttamisesta

Euroopan unionin neuvosto sopii, että Sveitsin osallistumisesta komiteoiden työhön annetun julistuksen, joka sisältyy 21 päivänä kesäkuuta 1999 allekirjoitetun ja neuvoston 4 päivänä huhtikuuta 2002 hyväksymän Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen päätösasiakirjaan, katsotaan sisältävän seuraavan uuden luetelmakohdan: ”– *asetuksella 549/2004 perustettu komitea (yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan komitea)*”.

LIITE

YHTEISÖN JA SVEITSIN LENTOLIIKENNEKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o [2/2006],

tehty [...] 2006,

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen liitteen muuttamisesta

YHTEISÖN JA SVEITSIN LENTOLIIKENNEKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen lentoliikenteestä, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 23 artiklan 4 kohdan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Lisätään seuraava ilmaisu sopimuksen liitteessä olevan 5 kohdan (Ilmailun turvaaminen) jälkeen, sellaisena kuin mainittu kohta on lisättyä yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean 12 päivänä heinäkuuta 2005 tekemän päätöksen N:o 1/2005³ 1 artiklan 1 kohdalla:

”6. Ilmaliikenteen hallinta”.

2. Muutetaan sopimuksen liitteessä olevan 6 kohdan (”Muut”) numero numeroksi 7.

2 artikla

1. Lisätään tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen seuraava:

”N:o 549/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 549/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamisen puitteista (puiteasetus)

Komissiolla on Sveitsissä komissiolle 6 artiklan, 8 artiklan 1 kohdan sekä 10, 11 ja 12 artiklan mukaisesti myönnettyt valtuudet.

³ EUVL L 210, 12.8.2005, s. 46.

Sen estämättä, mitä Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen liitteen ensimmäisessä luetelmakohdassa esitetään horisontaalisesta mukautuksesta, asetuksen 549/2004 5 artiklassa tai kyseisessä säännöksessä mainituissa päätöksen 1999/468/EY säännöksissä esitettyjen viittausten 'jäsenvaltioihin' ei katsota koskevan Sveitsiä.”

2. Lisätään tämän päätöksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen seuraava:

”N:o 550/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 550/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa (palveluntarjonta-asetus)

Komissiolla on Sveitsiä kohtaan komissiolle 16 artiklan mukaisesti, sellaisena kuin mainittu artikla on jäljempänä muutettuna, myönnetty valtuudet.

Sopimusta sovellettaessa asetuksen tekstiä koskevat seuraavat mukautukset:

a) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

Lisätään 2 kohdassa ilmaisun 'yhteisössä' jälkeen ilmaisu 'ja Sveitsissä' sekä ilmaisun 'yhteisöön' jälkeen ilmaisu 'ja Sveitsiin'.

b) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

Lisätään 1 kohdassa ilmaisun 'Yhteisön' ja 6 kohdassa ilmaisun 'yhteisön' jälkeen ilmaisu 'ja Sveitsin'.

c) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

Lisätään 1 kohdassa ilmaisun 'yhteisön' jälkeen ilmaisu 'ja Sveitsin'.

d) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

Lisätään 1 kohdassa ilmaisun 'yhteisössä' jälkeen ilmaisu 'ja Sveitsissä'.

e) Korvataan 16 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio osoittaa päätöksensä jäsenvaltioille sekä ilmoittaa siitä palvelun tarjoajalle, mikäli asia koskee tätä oikeudellisesti.”

3. Lisätään tämän päätöksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen seuraava:

”N:o 551/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 551/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan organisoinnista ja käytöstä (ilmatila-asetus)

Komissiolla on Sveitsissä komissiolle 2 artiklan, 3 artiklan 5 kohdan ja 10 artiklan mukaisesti myönnetty valtuudet.”

4. Lisätään tämän päätöksen 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen seuraava:

”N:o 552/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 552/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta (yhteentoimivuusasetus)

Komissiolla on Sveitsissä komissiolle 4 ja 7 artiklan sekä 10 artiklan 3 kohdan mukaisesti myönnettyt valtuudet.

Sopimusta sovellettaessa asetuksen tekstiä koskevat seuraavat mukautukset:

a) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

Lisätään 2 kohdassa ilmaisun ’yhteisöön’ jälkeen ilmaisu ’taikka Sveitsiin’.

b) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

Lisätään 4 kohdassa ilmaisun ’yhteisöön’ jälkeen ilmaisu ’taikka Sveitsiin’.

c) Muutetaan liite III seuraavasti:

Lisätään 3 kohdan toisessa ja viimeisessä luetelmakohdassa ilmaisun ’yhteisöön’ jälkeen ilmaisu ’taikka Sveitsiin’.”

5. Lisätään tämän päätöksen 2 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen seuraava:

”N:o 2096/2005

Komission asetus (EY) N:o 2096/2005, annettu 20 päivänä joulukuuta 2005, lennonvarmistuspalvelujen tarjoamista koskevista yhteisistä vaatimuksista

Komissiolla on Sveitsissä komissiolle 9 artiklan mukaisesti myönnettyt valtuudet.”

6. Lisätään tämän päätöksen 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen seuraava:

”N:o 2150/2005

Komission asetus (EY) N:o 2150/2005, annettu 23 päivänä joulukuuta 2005, ilmatilan joustavaa käyttöä koskevista yhteisistä säännöistä.”

3 artikla

1. Poistetaan sopimuksen liitteessä olevasta 3 kohdasta (Tekninen yhdenmukaistaminen) seuraava:

”N:o 65/93

Neuvoston direktiivi 93/65/ETY, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1993, yhteensopivien teknisten eritelmien määrittämisestä ja käytöstä lentoliikenteen hallinnan (ATM) laitteiden ja järjestelmien hankinnassa

(1–5 artikla ja 7–10 artikla)

N:o 15/97

Komission direktiivi (EY) N:o 15/97, annettu 25 päivänä maaliskuuta 1997, Eurocontrol-standardien hyväksymisestä sekä yhteensopivien teknisten eritelmien määrittelemisestä ja käytöstä lentoliikenteen hallinnan (ATM) laitteiden ja järjestelmien hankinnassa annetun neuvoston direktiivin 93/65/ETY muuttamisesta

(1–4 artikla ja 6 artikla)”.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* sekä *Sveitsin virallisessa säädöskokoelmassa*. Se tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se on tehty.

Tehty Brysselissä

Sekakomitean puolesta
Yhteisön valtuuskunnan johtaja

Sveitsin valtuuskunnan johtaja